

„Rejsy”



W dzisiejszym magazynie „Rejsy m.in.:

- Odszkodowania z Austrii
- Zabójstwo w butyku
- Afera z receptami
- Ocenzurowane zdjęcia
- Wakacje z gwiazdą
- Krzyżówka i horoskop

Czersk

Miejski Zakład Usług Komunalnych planuje niecodzienną kontrolę. Dyrekcja firmy zamierza się dowiedzieć, kto nielegalnie przyłączył swoją posesję do miejskiej kanalizacji.

str. 2

Chojnice



W poniedziałek festynem połączonym z turniejami i zawodami zakończyli świętowanie swoje 81 urodziny chojniccy policjanci. Do późna bawili się wraz ze swoimi rodzinami w siedzibie Bractwa Kurkowego w Chojnicach.

str. 2

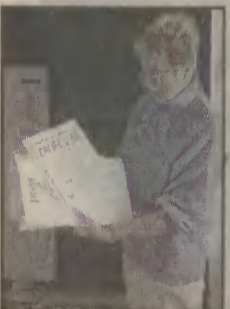
Powiat chojnicki



Samorządowcy powiatu chojnickiego mówią, że ich wakacje najczęściej kończą się na planach. Rzadko udaje się im wyjechać z rodziną w zaplanowanym wcześniej terminie.

str. 3

Reportaż



Na początku miesiąca zawsze mam do wyboru: albo zapłacić rachunki, albo oddam pieniądze pożyczone od sąsiadek - mówi pani Halina Włoch z Chojnic. - Muszę naprawdę kombinować, by wyżyć z renty.

str. 10

Sport



Można go spotkać codziennie biegającego na obrzeżach Chojnic. W prawie każdy poniedziałek melduje się w redakcjach chojnickich gazet z wynikami weekendowych startów biegaczy Floriana.

str. 12

Dziennik Chojnicki

ECHO

CZERSKA I ZIEMI ZABORSKIEJ

piątek
28 lipca 2000 r.
nr 30/96

CHOJNICE • BRUSY • CZERSK • KONARZYNY

VI Międzynarodowy Festiwal Folkloru

ZABAWA NA LUDOWO

POD NASZYM
Dziennik
Baltycki
PATRONATEM



W uroczystym rozpoczęciu festiwalu wziął udział zespół z Peru.

Fot. Justyna Myska

Jeszcze trzy dni miłośnicy kultury ludowej będą mogły uczestniczyć w największym z festiwali folklorystycznych na Pomorzu. Przed nami występy kilkunastu grup ludowych z różnych zakątków kraju i świata oraz koncert finałowy, w niedzielne popołudnie i wieczór w Brusach.

Międzynarodowy Festiwal Folkloru odbywa się w Brusach już po raz szósty. Coroczne edycje przybliżają nie tylko piękno ziemi kaszubskiej, ale także różnorodność kultur innych regionów Polski i świata. Festiwal ma na celu ukazanie mieszkańcom możliwości promowania i rozwoju kultury kaszub-

skiej, a przede wszystkim utrwalenie tożsamości Kaszubów.

- Impreza ta pozwala nam na integrację z samorządami uczestniczącymi w festiwalu, nawiązanie współpracy na szczeblu kulturowym, a przy okazji przenoszenie jej na płaszczyznę gospodarki i polityki - mówi burmistrz Brus, Jerzy Fijas. - Do tej pory udało się nawiązać współpracę między dziewięcioma gminami zaborskimi z trzech byłych województw. Ważna jest również popularyzacja walorów kulturowych naszego miasta i gminy.

Głównym organizatorem festiwalu są bruskie Krebane, które mają już doświad-

czenie w tego rodzaju imprezach.

- Rozwój i zasięg festiwalu spowodował, że z roku na rok do imprezy włącza się coraz więcej ludzi chcących przekazać na nią pewną sumę pieniędzy, jednak to wciąż za mało - mówi Marek Czarnowski, szef Krebane.

Imprezą towarzyszącą festiwalowi jest konkurs na kapliczkę przydrożną, którego finał zaplanowano na godz. 16 w niedzielę na bruskim stadionie. Patronat nad imprezami objął „Dziennik Baltycki”.

(AM)

str. 7

Czersk

Bartnik oskarża

Krzysztof Sękielewski, przewodniczący Rady Miejskiej spotka się niebawem w sądzie z Jerzym Bartnikiem, przedstawicielem spółki Cenzus. Bartnik oskarżył go o pomówienie.

Owo pomówienie to według Bartnika przyjęty na czerwcowej sesji radnych apel, w którym mówi się o nieludzkim postępowaniu z lokatorami budynku przy ul. Dąbrowskiego 7, którego spółka jest właścicielem.

Przypomnijmy, lokatorzy już od kilku miesięcy uskarżają się na wysokie czynsze oraz brak wody i kanalizacji.

- Nieludzkie postępowanie jest pojęciem pejoratywnym, tak utożsamianym przez wzgląd na ocenę m.in. nieludzkiego postępowania okupanta hitlerowskiego - uważa Bartnik.

Przedstawiciel spółki dodaje, iż pomówienie doprowadziło do spadku zainteresowania jej ofertą handlową, co w konsekwencji może doprowadzić do jej upadłości. (KI)

Powiat chojnicki

Kandydaci zeszli z afisza

Kampania prezydencka nie omija powiatu chojnickiego. W ramach kampanii w powiecie odbyło się kilka spotkań z dwoma kandydatami na prezydentów.

We wtorkowe popołudnie w Chojnicach gościł gen. Tadeusz Wilecki. Spotkanie w restauracji Słoneczna przebiegło w spokojnej atmosferze, poprzedzone było jednakże niewielkim skandalem. Organizatorzy dosłownie w ostatniej chwili musieli zmienić miejsce. Generał przedstawił swój program wyborczy oparty na hasła „Silny człowiek na trudne czasy”. Odpowiadał także na pytania chojniczan, rozdawał autografy na ulotkach i na książce będącej jego biografią.

W środę przyjechał najsłynniejszy brydżysta wśród polityków, Janusz Korwin-Mikke. Na miejsce spotkania z cherszczanami wybrał restaurację Pomorzanka, z chojniczanami - szkołę muzyczną. (ros)



Jako pierwszy w Chojnicach swą kampanię prowadził Tadeusz Wilecki.

Fot. Radosław Osinski

WYRÓŻNIENIE NA TARGACH OLTARBUD '99

SAUNY FIŃSKIE

RATY SAUNAR rok zał. 1990, Piotr Richert RATY

83-330 ZUKOWO, ul. Kochanowskiego 38,
tel. 058 681 74 12, 0601 66 44 49, 0605 59 46 39

LETNIA PROMOCJA od 5% do 10% rabatu!

Doradztwo - projektowanie gratis. Profesjonalne wykonanie - na wymiar
Transport do 50 km gratis

Budując saunę dziś, doczekasz w dobrym zdrowiu jutro

BRUSY ul. Główna 11 tel. 399-23-29

Kościerzyna, ul. Dworkowa 7 tel. 686-68-50, 686-75-90 tel. kom. 0602 494815

NORD-SAN

art. WODNO-KANALIZACYJNE I C.O.

MONTAŻ INSTALACJI WOD.-KAN. I CO CENY HURTOWE

GRZEJNIKI RABAT 25% - 38%

POMPA GRUNDFOS C.O. 25-40 230 zł

kotły olejowe c.o. jedno- i dwufunkcyjne

RURY MIEDZIANE Ø 15 4,49,-

Specjalne warunki dla instalatorów i firm handlowych.

NADZÓR BUDOWLANY - tel. (058) 686-39-23

Zapewniamy transport. Przyjmujemy uczniów

R-10129/A/890

W prenumeracie „Dziennik Chojnicki” taniej i z darmową dostawą do domu!

W każdą środę

Dziennik na Wsi

Warto sięgnąć po „Dziennik na Wsi”, bezpłatny dodatek o tematyce wiejskiej, który ukazuje się co środę. Jak zwykle znajdują w nim Państwo wiele ciekawych informacji dotyczących życia i pracy na wsi, wśród nich m.in.:

- Danuta Rzepka z Żukowa i jej książki
- Spór o świetlicę w Krojantach
- Co wynikało z szacowania strat po wiosennej suszy
- Aktualne ceny porównawcze plodów rolniczych, porady dla rolników.

Co słysząc ?

Zdziwiło mnie, że ludzie tak dużo wiedzą o Ottonie Weilandcie, głosują na niego, odbywają się regaty jego imienia, a chyba mało kto wie, gdzie znajduje się jego grób. Moja rodzina jest pochowana blisko jego grobu, a na Święto Zmarłych nie ma na jego grobie ani jednego kwiatka.

Czesław Ropela z Chojnic

Przejeżdżałam ostatnio przez Człuchów i po raz pierwszy zatrzymałam się, aby obejrzeć zwierzęta w mini zoo. Jednak to co tam zobaczyłam strasznie mną wstrząsnęło. Mokre ptaki trzęsły się z zimna, sarny w ogrodzonym pomieszczeniu nie miały za dużo miejsca aby sobie pobiegać, a dwa kucyki były tak zaniedbane, że aż strach. Moje dzieci popłakały się, kiedy to zobaczyły, nie jestem też do końca pewna tego jaki sens ma zoo umieszczone nie dość, że przy głównej trasie, bo E-22, a poza tym sąsiadujące ze stacją paliw.

Beata Sáfka

397-96-20 ■ Na sygnały we wszystkich nurtujących Państwa sprawach czekamy od poniedziałku do piątku od godz. 8 do 16.

Informacje z PUP Jest praca

Oferty, jakimi 28 lipca dysponował Powiatowy Urząd Pracy w Chojnicach:

- pracownik fizyczny - osoba niepełnosprawna
- przedstawiciel handlowy
- płytkarz
- psycholog
- inżynier lub technik budowlany
- psycholog - terapeuta
- specjalista ds. technologii
- technolog drewna
- narzędziowiec
- księgowy
- pracownik działu sprzedaży
- specjalista ds. handlu i marketingu
- kierowca
- blacharz samochodowy
- fryzjer
- dyrektor ds. technicznych
- mechanik maszyn i urządzeń do drewna
- elektromechanik samochodowy
- tokarz
- mechanik
- specjalista ds. technologii
- technik farmacji
- ekonomista
- technik mechanik
- sprzedawca art. motoryzacyjnych
- cukiernik
- elektryk samochodowy
- kosmetyczka
- elektromechanik, elektronik
- technik dentystyczny
- masażysta-kosmetyczka
- spawacz
- ślusarz
- kierowca-mechanik

Szczegółowe informacje można uzyskać w Powiatowym Urzędzie Pracy w Chojnicach ul. Lichnowska 5 pod numerami telefonów: 39-728-44, 39-765-35, 39-714-50.

(mg)

Informacje na temat ofert pracy z województwa pomorskiego znajdziecie Państwo w poniedziałkowym dodatku do „Dziennika Bałtyckiego” - „Praca”.

Nagrody w plebiscycie „Dziennika” rozlosowane

Telewizor do Niezychowic



Katarzyna Zakrzewska losuje szczęśliwe kupony. Nad prawidłowością losowania czuwają Małgorzata Pazdalska i Tomasz Mrozek Gliszczyński.

Fot. Justyna Myska

We wtorek w redakcji „Dziennika Chojnickiego” rozlosowaliśmy nagrody wśród uczestników naszego plebiscytu na wydarzenie i osobowość stulecia. Nagrody trafią do 15 Czytelników.

Główną nagrodą plebiscytu był 20-calowy, kolorowy telewizor. Trafił on do Mirosława Kierskiej z Niezychowic, która czynnie uczestniczyła w plebiscycie od samego początku. Oprócz niej nagrody otrzymało 14 innych Czytelników „Dziennika”.

Od marca do naszej redakcji napływały kupony z Państwa propozycjami na wydarzenie i osobowość stulecia. Za najważniejszy fakt ostatniego wieku uznaliście Państwo odzyskanie niepodległości przez Chojnice, a bohaterem minionego stulecia został Otton Weiland.

We wtorek nagrodami dla Czytelników: artykułami gospodarstwa domowego i sprzętem RTV, kupionymi dzięki hojności Urzędu Miejskiego w Chojnicach i Spółdzielni Spożywców Społem zastawione było całe biurko. Znalazły się tam między innymi walkmany, opiekacz, czajniki i radia. Najwięcej miejsca zajęła oczywiście główna nagroda - 20-calowy telewizor.

Komisja konkursowa, w skład której weszli Małgorzata Pazdalska, kierownik „Dziennika Człuchowskiego” i Tomasz Mrozek Gliszczyński, sekretarz „Dziennika Chojnickiego” czuwała

nad prawidłowym przebiegiem losowania. Brały w nim udział te osoby, które nadesłały do nas kupony z propozycjami. Rolę „sierotki” spełniała nasza redakcyjna koleżanka, Katarzyna Zakrzewska, która spośród setek kuponów „wyciągnęła” 15 szczęśliwców. Nagrody wręczymy w przyszły piątek w Ratuszu.

(mg)

Lista nagrodzonych

Telewizor kolorowy
Mirosława Kierska z Niezychowic
Robot kuchenny
Gertruda Landowska z Chojnic
Żelazko
Roman Szeffler z Chojnic
Opiekacz
Joanna Kamińska, z Charzyków
Bartłomiej Koczara z Niezychowic
Czajnik bezprzewodowy
Cecylia Turzyńska z Chojnic
Marek Lewiński z Chojnic
Telefon
Benon Szypryt z Chojnic
Suszarka
Eugeniusz Radomski z Chojnic
Andrzej Knitter z Chojnic
Walkman
Krystyna Gac z Chojnic
Janina Gakan z Kłodawy
Zegary z radiem
Gizela Wójcik z Chojnic
Maria Januszewska z Kłodawy
Torba „Dziennika Bałtyckiego”
Danuta Szypryt z Chojnic

(mg)

Czersk. Nielegalna kanalizacja

Kamera znajdzie oszustów

Miejski Zakład Usług Komunalnych planuje niecodzienną kontrolę. Dyrekcja firmy zamierza się dowiedzieć, kto nielegalnie przyłączył swoją posesję do miejskiej kanalizacji.

Przeгляд rurociągu kanalizacyjnego stanie się możliwy dzięki sprowadzeniu specjalnego samocho-

du wyposażonego w kamerę, która pokaże na monitorze obraz wnętrza instalacji - mówi Zbigniew Nadolski, prezes Zakładu Usług Komunalnych. - Oszuści, którzy do tej pory nie chcieli płacić rachunków za ścieki, zostaną z pewnością wykryci i ukarani. Spółka wystawi im

wówczas rachunki opiewające na sumę trzykrotnie przewyższającą stosowaną obecnie stawkę za wprowadzanie ścieków. Osoby, które dotychczas korzystają nielegalnie z kanalizacji, a zdecydują się zgłosić do wtorku nielegalne podłączenie, nie poniosą żadnych konsekwencji.

(kl)

ZDARZYŁO SIĘ

Fiat kontra Polonez

CIECHOLEWY. W piątek 21 lipca kierujący Fiatem Uno nie dostosował prędkości jazdy do warunków panujących na drodze i zderzył się z nadjeżdżającym z naprzeciwka Polonezem. Cztery osoby są ranne.

Wypadek motocyklisty

SWORNEGACIE. W niedzielę na łuku drogi motocyklista nie dostosował prędkości jazdy i na łuku drogi uderzył w ogrodzenie. Ranny motocyklista przebywa w szpitalu.

Giną rowery

BĘDŹMIEROWICE. Tego samego dnia włamano się do garażu. Skradziono stamtąd dwa rowery górskie o łącznej wartości 1 tys. zł

Zniknął komputer

KAROLEWO. Również w piątek włamano się do mieszkania. Skradziono komputer z monitorem. Łączna wartość strat 5 tys. zł

Złodzieje odplynęli

CHARZYKOWY. Tego samego dnia nieustaleni sprawcy ukradli łódź wiosłową wartą 1,5 tys. zł.

Zabrali z kasy

CHOJNICE. W niedzielę włamano się do lecznicy dla zwierząt przy ul. Strzeleckiej. Z kasy zniknęło 1,9 tys. zł.

Pobili i uciekli

KROJANTY. W piątek rano czterech nieznanych sprawców dotkliwie pobiło właściciela miejscowej firmy. Napastnicy uszkodzili samochód pobitego i uciekli z miejsca napadu.

Bus odjechał

RYTEL. W niedzielę ukradziono samochód VW LT 28 o wartości 40 tys. zł

Walka z owadami

CHOJNICE. Strażacy w niedzielę usuwali rój os z rogu budynku mieszkalnego przy ul. Karnowskiego.

KROJANTY. Z poddasza budynku przy ul. Okrężnej strażacy usunęli w niedzielę gniazdo szerszeni.

(ros)

Po urodzinach policji

Były zawody i awanse

W poniedziałek festywnym połączonym z turniejami i zawodami zakończyli świętować swoje 81 urodziny chojnicki policjanci.

Do późna bawili się wraz ze swoimi rodzinami w siedzibie Bractwa Kurkowego w Chojnicach.

Obchody urodzin policji trwały kilka dni. Połączone były z pokazem sprzętu zabezpieczającego, którym szczególnie zainteresowani okazali się taksówkarze. Odbył się też specjalny pokaz policyjnych stron internetowych. Do założenia takiej strony przygotowuje się już chojnicka policja. Nie zabrakło też zawodów sprawnościowych. O Puchar Komendanta Powiatowej Komendy Policji w Chojnicach walczyło kilka grup zawodowych. W strzelaniu grupowo i indywidualnie najlepsi okazali się policjanci.

Podczas uroczystej poniedziałkowej akademii kilkudziesięciu mundurowych z Chojnic, Czerska i Brus odebrało awanse i odznaczenia.

(mg)



Rozdajemy same asy...



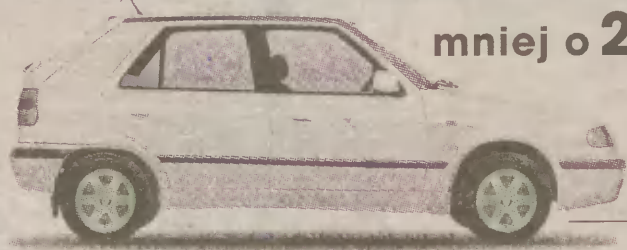
MAGAZYN HANDLOWY

Gdynia, ul. Piaskowa 5,
tel. (058) 623-67-88, fax (058) 663-81-22

S-3515/B/536

PROMOCJA

kupując teraz Škodę Felicię płacisz
mniej o **2200 zł**



kupując teraz Škodę Octavię otrzymujesz
**OC, AC, NW
GRATIS**



przyjdź,
zobacz
nową
Škodę
Fabię



**AUTORYZOWANY
DEALER ŠKODY**

GROBLEWSKI JR
Sopot, Al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49
<http://www.groblewski.com.pl>

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;
25 000,- od 165,74 zł;
100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

**GDYNIA, ul. Świętojańska 46
TEL. (058) 661 79 68
SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3
TEL. (059) 84 00 904**

S-3611/A/345

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

ogłaszaj się!

zawsze w poniedziałek
Praga
Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszaj się!

**wokół
DOMU**
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszaj się!

**wokół
Nieruchomości**
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszaj się!

**auto-moto
Gratka**
zawsze w środę

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;



Swarzewo - Częstochowa

Kaszubi znów w drodze



Wszyscy tegoroczni pielgrzymi odziani są w stylowe koszulki i chusty opatrzone kaszubskim gryfem i napisem „Më trzimómë z Bogiem”

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

O Kaszubach pielgrzymujących w wieku XV na Jasną Górę wspomina już protoplasta polskich historyków, Jan Długosz. Żywy kult Pani Częstochowskiej (ale także Studziańskiej, Szamotulskiej, Gidelskiej, Piekarskiej, Ostrobramskiej) poświadczają liczne o Niej traktujące pieśni, zamieszczone w drukowanych jeszcze w XIX wieku pomorskich kancjonach. 25 lipca wyruszyła najdłuższa piesza pielgrzymka w Polsce: Kaszubska Pielgrzymka z Helu do Częstochowy. Pątnicy będą iść na Jasną Górę przez 19 dni.

600 km na sześćsetlecie

Jednym ze stałych uczestników pieszych pielgrzymek (zrazu warszawskiej, potem pomorskiej) był ks. Zygmunt Trella, proboszcz z Mechowa w powiecie puckim. By uczyć 600-lecie obecności ikony Matki Bożej na Jasnej Górze (przypadło ono na rok 1982) powziął myśl zorganizowania Pielgrzymki Kaszubskiej ze Swarzewa na Jasną Górę. Pomysł, choć władze czyniły przeszkody, szczęśliwie zrealizował. 25 lipca 1982 r. od Królowej Polskiej do sanktuarium Królowej Polski wyruszyło ok. 600 osób z całych Kaszub: z ziemi chojnickiej, kościerskiej, kartuskiej, wejherowskiej, puckiej, lęborskiej a także z Trójmiasta. W trwającym wtedy okresie stanu wojen-

nego pielgrzymka kaszubska, idąca pod hasłem „600 km na sześćsetlecie” spotkała się z wielkim entuzjazmem ludności.

Tysiąc pątników

Kolejne lata zaznaczały się wzrostem liczby pątników (rekord padł chyba w 1983 roku, gdy szło nas prawie 1000 osób). Zmieniały się pokolenia, aura polityczna, a Kaszubi szli. Powstawały nowe pielgrzymki: w 1983 gdańska, w 1984 gdyńska, potem grupa chojnicka, kościerska i kartuska. Przewodnikiem Kaszubskiej Pielgrzymki był ciągle (aż do pamiętnego Świątowego Dnia Młodzieży na Jasnej Górze w 1991 r., gdy poważnie zachorował) ks. Zygmunt Trella. W 1992 r., wskutek nowego podziału administracyjnego Kościoła w Polsce, Kaszuby północne znalazły się w archidiecezji gdańskiej. Od tego momentu Kaszubi idą do Częstochowy w koordynacji z Pielgrzymką Gdańską.

Z Helu na jasną górę

Właśnie w tym roku, roku przejściowym przewodnikiem Pielgrzymki Kaszubskiej był wikariusz z Gościcina, ks. Piotr Bonin, w następnym wikariusz z Pucka, ks. Piotr Zaremba. Od 1994 r. pielgrzymce kompetentnie i ofiarnie przewodzi ks. Grzegorz Kuzborski, osobisty sekretarz metropolity gdańskiego. W ostatnich latach obserwuje się niewielki, ale stały,

wzrost liczby pątników. Pielgrzymka liczy ok. 300 osób. Oprócz Kaszubów idą w niej goście z odległych regionów Polski, a często i z zagranicy.

W związku z Rokiem Jubileuszu rodzina pielgrzymkowa postanowiła w tym roku wyruszyć ku Jasnej Górze z Helu. Chcą w symboliczny sposób połączyć „morskie kresy Rzeczypospolitej” z Królową naszego narodu, zaznaczając równocześnie wyjątkowy, uroczysty, świąteczny charakter czasu, w którym nasze pokolenie idzie przez życie.

Najdłuższa pielgrzymka

Tak więc 25 lipca Roku Pańskiego 2000 o godz. 6 rano rozpoczęła się najdłuższa piesza pielgrzymka w Polsce. Przez 19 dni i ok. 640 km rozbrzmiewać będzie śpiew, modły, rozważane będą słowo Boże i chrześcijańskie powołanie. Nasza pielgrzymka jest kaszubska nie tylko z nazwy, codziennie śpiewamy hymn „Kaszëbskô Królëwô”, niesiemy sztandar z ryngrafem M.B. Swarzewskiej, w Sianowie odprawiamy Mszę św. z kaszubską liturgią Słowa, a w grupie używa się dwóch języków: polskiego i kaszubskiego. Wszyscy pielgrzymi odziani są w stylowe koszulki i chusty opatrzone kaszubskim gryfem i napisem „Më trzimómë z Bogiem”.

Ks. Jan Perszon

X rocznica „Rodny Zemi”



■ Ks. bp prof. Jan Bernard Szlaga
Dłó „Rodny Zemi” i dló wszëtczich państwa redaktorów, wszëtczégò nôlepszégò. Z Panem Bòdzem.



■ Prof. Brunon Synak
■ prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego
Program „Rodno Zemia” je baro wòzny przënomni z dwóch pòwòdów. Pò pierszë je on òsoblëwą nobilitacją kaszëbiznë. Drëdżi pòwòd je taczi, że to je baro wòzny zdrój samowiedzë ò nas. Tuwò sã dowiadëjmë ò tim, co sã robi, chto gdzie co dzejò, ëtd. Z drëdżi stronë ta samowiedza je baro wòzny dló tożsamòscë. Temù „Rodno Zemia” je baro wòznò w ksztòtowanim òbrazu ò Kaszëbach i òbrazu ò se Kaszëbów



■ Kazimierz Kleina
■ senator ziemi słupskiej
Jak më òbzerele dzesãc lat temu pierszã „Rodną Zemiã”, tej më nie mëslele, że dińdze do tak wiòldzégò rozwicò tego programu i że tak wiele bądze kaszëbszczich spraw w telewizji publiczny i komercyjny. Jò mësziã, że dzãka „Rodny Zemi” temat kaszëbsczi sã stòł tak pòpularny. Dzysò mòzëmë gadac ò wiòldzich programach telewizyjnych ò Kaszëbach, tacze jak bële konkursë midzë Pùckã a Ceszniã, czë Helu.



■ Maciej Płażyński
■ marszałek Sejmu
10 lat magazynu kaszubskiego to rocznica ważna, bo program ważny, tak jak wszystko, co autentyczne, lokalne i co buduje tożsamość. Jest istotne, żeby język kaszubski i problematyka kaszubska na Pomorzu pojawiała się. I on przede wszystkim jest ważny dla tych, którzy go oglądają. Dla Kaszubów i nie tylko dla Kaszubów, chociażby i dla mnie, który od czasu do czasu, gdy jestem w domu, program oglądam.

Zebrał: Jan Antonowicz

Dziesięć lat „Rodny Zemi”

Z nową czołówką



Montaż programu jest też okazją do poznawania telewizyjnego rzemiosła. Na zdjęciu uczniowie Kaszubskiego Liceum Ogólnokształcącego w Brusach wraz ze swoją panią profesorem Felicją Baską - Borzyszkowską (z prawej). Obok montażystka Alicja Tomasik, niżej redaktor Eugeniusz Pryczkowski.

Fot. Archiwum

Dziesięć lat od wyemitowania pierwszego odcinka magazynu kaszubskiego „Rodno Zemia” minęło 21 lipca.

Pierwszym redaktorem programu została Izabella Trojanowska, doświadczona dziennikarka, były redaktorka „Głosu Wybrzeża” i „Dziennika Bałtyckiego”. Dziennikarstwa telewizyjnego zaczęła się dopiero uczyć. Doskonale jednak znała region i Kaszubów. Dzięki temu stworzyła program o szerokiej formule. Prezentowała relacje z aktualnych wydarzeń, trochę historii, wiersze kaszubskie, świeżo wydawane książki. Były też wywiady z naukowcami i działaczami kaszubskimi. Tytuł magazynu zaczerpnęła z wiersza Jana Trepczyka. Sama nie znała czynnie kaszubskiego. Starła się jednak, by rozmówcy jak najwięcej mówili w tym języku. Do pomocy przy programie dobiegała studentów, rodowitych Kaszubów. Pierwszymi byli Eugeniusz Pryczkowski i Artur Jabłoński. To oni przejęli magazyn po nagłej śmierci Izabelli Trojanowskiej, 21 kwietnia 1995 r.

Pokazuje życie regionu

„Rodno Zemia” z nieco refleksyjnej audycji z początku lat 90. przerodziła się w program odzwierciedlający życie regionu, ale przede wszystkim podejmujący wiele regionalnych inicjatyw, szczególnie w zakresie edukacji nauczania, kontaktów z Kościołem, twórczości literackiej, promowania turystyki. Program relacjonuje ważne wydarzenia kulturalne Kaszub, rejestruje inicjatywy

mające gospodarczo uaktywnić region, pokazuje ciekawych ludzi i ich dokonania.

Szkoła dziennikarstwa

W roku akademickim co dwa tygodnie emitowane są lekcje języka kaszubskiego zapoczątkowane przez I. Trojanowską. W wyraźny sposób wpływają na ugruntowanie językowego statusu kaszubszczyzny oraz jej nobilitację. Współpraca z magazynem jest też znakomitą szkołą dziennikarstwa dla młodych studentów. Wielu byłych lektorów znalazło już swoje miejsce w życiu regionu. Troje zawodowo trudni się dziennikarstwem. Aktualnie aż pięćdziesięciu młodych szlifuje swoje umiejętności w tym zawodzie. Są to: Lucyna Reiter, Dorota Ulenberg, Emilia Czaja, Tomasz Fopke i Piotr Ciskowski.

Nowa czołówka

Dziesiąta rocznica zaakcentowana została nową czołówką programu. Ma sygnalizować wielkie ożywienie etnicznej tożsamości Kaszubów, jakie obserwujemy w ostatnich latach. Stąd pokazane są w niej historyczne zdjęcia, takie jak: pielgrzymka rybaków do Ojca Świętego, ogólnokaszubskie zjazdy, odpust u Królowej Kaszub, międzynarodowy festiwal w Brusach, nauka kaszubskiego w szkołach, msze z kaszubską liturgią i inne.

Elżbieta i Eugeniusz Pryczkowsky

REKLAMA

**NOWA SIEDZIBA
HURTOWNI**

jet

bielizna i rajstopy

GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. (058) 762-00-99

szukasz pracy?

zawsze w poniedziałek

Praca

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-82-23, fax 300-32-23;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

NORDA
Pismo Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszëbski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27.
Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

PEUGEOT SAINT TROPEZ. ZALECANY NA LATO

Weź udział w Wielkiej Loterii!



KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

INTERVAPO

80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

206 PEUGEOT

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

LETNIE ODLOTY
gorące mebelki



meble systemowe "SYSTEM" w dowolnych kombinacjach modułów

meblościanka "GRAPE II" 1.234 zł.

zestaw wypoczynkowy "NATALIA" 2.135 zł.

krzesło obrotowe 120 zł. biurko 500 zł.

zestaw wypoczynkowy "LIDER" 2.577 zł.

zestaw dziecięcy "DANKA MDF" 1.375 zł.

meble systemowe "PROGRES" w dowolnych kombinacjach modułów

meble systemowe "FANTAZJA" w dowolnych kombinacjach modułów

wiele innych "GORĄCYCH" mebli

zestaw mebli młodzieżowych "BAŁTYK" 4.720 zł.

SYNAK
MEBLE
www.synak.com.pl

Świecie ul. Klasztorna 15 tel. (052) 332 46 87
Kwidzyn ul. Toruńska 36 tel. (055) 279 50 38

Świecie ul. Wojska Polskiego 72 tel. (052) 332 46 86
Malbork - Grobelno (trasa Malbork - Tczew) tel. (055) 273 29 98

Oferta ważna do końca września 2000 r. lub do wyczerpania asortymentu

Swarzewo. Kaszëbsci Töne nad Mòlim Mòrza

Festiwalowo po kaszubsku



Na swarzewskiej scenie wystąpiła także Teresa Mudlaff z dziećmi.

Fot. Archiwum

Polskie i kaszëbskie pieśni zabrzmiały na estradzie przy swarzewskim sanktuarium. Dziesięć zespołów i rodzin muzykujących wystąpiło na spotkaniu „Kaszëbsci Töne nad Mòlim Mòrza”.

Przełąd pieśni religijnych rozpoczął się po tradycyjnym, tzw. małym, lipcowym odpuscie. Liczni goście najpierw pożegnali pielgrzymów, a potem zebrali się przed zaimprovizowaną sceną ustawioną na letnim ołtarzu przy swarzewskim sanktuarium.

- Cieszę się, że nasz pomysł spodobał się publiczności - mówi Jan Dettlaff,

kierownik GOKSTIOp i inicjator przeglądu.

Swarzewską imprezę otworzyli starosta Artur Jabłoński i wójt Tadeusz Puszkarczuk.

Spotkanie muzykujących, jak podkreślają organizatorzy (Gminny Ośrodek Kultury, Sportu, Turystyki i Ochrony Przeciwożarowej i swarzewski oddział Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego), nie byłoby

możliwe gdyby nie ogromna przychylność - proboszcza parafii, księdza dziekana Stanisława Majkowskiego.

W przyszłym roku przegląd przerodzi się w festiwal kaszëbskiej pieśni religijnej. - To pewne - mówi kierownik Dettlaff. - Znalazł się już w naszym kalendarzu przyszłorocznych imprez kulturalnych.

Festiwal, związany z odpustem, prawdopodobnie zmieni swoją lokalizację. Jak się dowiedzieliśmy za rok kaszëbskie śpiewanie rozlegać się będzie bliżej Zatoki Puckiej.

(pen)

Pò swiönowszcim òdpùsce Swiãtosc nôlezi razã bùdowac

Latosa odpùst w Swiönowie przedzde gwës do historii. Osoblëwie temu, że bëł òn jubileuszowi, że wiątkòwò bëła jegò òprawa, në i że przeszło na niego tëli narodu, jak jész nigdë. Jedny szacëją, że bëło kòl piãtnòsce tësacy lëdzy, jinszi nawetka że jész wicy. Tak a tak, wszãdze, kòl kòscoła, na szasym, na pòdwòrzach i na łàkach bëłë rzmë lëdzstwa. Widzec je wiòlgã mòc dëchòwã, chtërnã Kròlewò Kaszëb przëcygò swòjich wièrnëch. Serce sã redëje, czëj na to zdrzi.

Ale serce sã tëż smùcy, czëj zòs widzy lëdzczë ùpòdlenië. Bò jak mòże zgarac na tëch, co robiã jòrmak z odpùstu, tëch co zawòdzają swòjima handlarzczima statkama lëdzóm bógòbójnym. Kò bëłë tam handlarze lóm-pów, kòdrów, smierdzącëch wortzów, nawetka szruwów, młotków i szrobëcëców. To wòlò ò pòmstwã do nieba! Tim

szabrownikóm trzeba dosolëc taczã sztand, zëbë jim sã òdniechcało swinic swiãti mòl, a parafiò bë kãsk dëtka zarobia! A tak pò nich le òstòwò smród i smieccë.

Swiãti òbròz Matinczi miòł bëc na tòflach, co witają wjëdzdzającëch do Swiönowa.

Swiönowszcë òdpùstë sã coròz wikszë i piãknieszë. To wëmògò wiòldzi òdpòwiedzalnoscë òd òrganizatorów, a osoblëwie wëspòlpròccë. Dopierkù tegò jész ni ma. I czãzkò je nalezc rozëmnë i dobrë rozwiãzanië ti sprawë. Wlãczënië sã Zrzeszenia Kaszëbskò - Pòmòrczëgò je barò dobrë. Szkòda, że tak pòzno. Leno, że bez miejscowëch lëdzy, co òd pòkòlëniów tam mieszakają, nie dò sã bëlno rëchtowac òdpùstu i bùdowac trwali infrastrukturë tegò swiãtëgò mòla. Cëzy nie znają lokalnëch zwëków. To dało sã latos merkac. Temu nôlezi reaktiwòwac



part ZKP w Swiönowie. Tò nen part, razã z probòszczã, pò w i n i e n bëc nòwòznieszim òrganizatorã dëchòwnëgò rozwiju sanktuarium.

Sã mądri Kaszëbi, chtërnë ùwòzają, że wiòlgòta Matinczi Kaszëbsczi pòlëgò na Ji zòrotnoscë. Czësto mòzlwë, że tak prawie je. Równak nie znaczy to, że sanktuarium mò zëc òd mni czë barzi ùdònëgò odpùstu.

Antonów Jank

zòrotny-ubogi; zgarac-ścierpiëc; sztand-opłata handlowa; merkac-wyczuwac

Chojnice. Niedługo Noc Poetów

Muzy ponad Fosą

W Fosie Miejskiej 5 sierpnia po raz szósty odbędzie się Chojnicka Noc Poetów. Uroczystego rozstrzygnięcia doczeka się także ogólnopolski Konkurs Jednego Wiersza.

Poetycki wieczór rozpocznie się o godz. 19. Jako pierwsi na scenie zaprezentują się Elżbieta Adamiak z Andrzejem Poniedziałkim. Ich program to pełne uroku poetyckie ballady. Drugą gwiazdą wieczoru będzie Jan Nowicki. Po nim w swingującym nastroju zaśpiewa Hanna Banaszak. Kolejnymi specjalnymi gośćmi będą Artur Barciś i Henryk Talar. Zwieńczeniem nocy będzie recital

Beaty Rybotyckiej. Krakowska artystka z muzykami z Teatru STU wystąpi z recitalem złożonym z utworów Jana Kanty-Pawluśkiewicza.

- Występy aktorów będą dla publiczności prawdziwą niespodzianką - informuje Halina Gawrońska, dyrektor Chojnickiego Domu Kultury. - Z pewnością zaprezentują szeroki wachlarz swoich umiejętności interpretatorskich.

Z Nocą Poetów żyje w symbiozie ogólnopolski Konkurs Jednego Wiersza. Tym razem jury wybierało najlepsze utwory 115 twórców z całej Polski m.in. Płocka, Wrocławia, Zielonej Góry, Zamościa, Gniezna. Finałisti konkursu oraz inni poeci będą prezentować swoją poezję w Fosie. Trwałym śladem po tej jedynej w swoim rodzaju imprezie będzie tomik nagrodzonych wierszy.

Organizatorami VI Chojnickiej Nocy Poetów jest chojnicki Dom Kultury i Miejska Biblioteka Publiczna.

(ros)

Charzykowy Rockowo w amfiteatrze

Dzisiaj o godz. 19 w charzykowskim amfiteatrze odbędzie się niezwykle wieczór. Specjalnym gościem grupy Johny Tomala i Kompany będzie Kerryks, zespół rockowy z Radomska.

Grupa istnieje od ponad roku, prezentuje rock chrześcijański. Dotychczas koncertowała m.in. w Łodzi i Częstochowie. Ich dzisiejszy koncert będzie pierwszą muzyczną podróżą z pozytywnym przekazem z północnej Polsce.

(ros)

Brusy, Charzykowy. Festiwal Święto folkloru



W Brusach zaśpiewa i zatańczy dziś m.in. litewski zespół Wilia.

Fot. A rchiwum

Już po raz szósty w Brusach odbywa się Międzynarodowy Festiwal Folkloru. Od środy mieszkańcy Brus i turyści mogą podziwiać zespoły z Polski i zagranicy. Prezentacja potrwa do 30 lipca.

Codziennie, w kilku miejscowościach województwa pomorskiego: w Brusach, Charzykowach, Bytowie, Kościerzynie, Sierakowicach i Swornychgaciach, zespoły z różnych zakątków Polski i świata prezentują swój dorobek artystyczny. Festiwalowi towarzyszą kiermasze sztuki ludowej, prezentowanej przez miejscowych twórców ludowych. Na zakończenie przewidziano konkurs na ludową kapliczkę i dyskotekę pod gwiazdami.

- Bruszczanie mówią, że wraz z festiwalem zawsze przychodzi ładna pogoda i w tym roku również się nie pomylili. Pogoda dopisuje i wszyscy, zarówno zaproszeni goście jak i okoliczni mieszkańcy czy turyści, miło spędzają czas - mówi Marek Czarnowski, jeden z organizatorów.

Tegoroczny festiwal obfituje w gwiazdy nie tylko polskie, ale i zagraniczne, m.in. występują Dwa Bratanki, Wilia czy Folkperu.

- Są to zespoły, które prezentują ciekawy i wyjątkowy program artystyczny. Są profesjonalistami, ich historia sięga kilkudziesięciu lat - dodaje Czarnowski. - Członkowie tych grup zaczęli swoją karierę często już od najmłodszych lat.

Międzynarodowy Festiwal Folkloru to jedna z dziesięciu imprez tego typu w Polsce. Jest również objęta honorowym patronatem Polskiej Sekcji CIOFFE, organizacji skupiającej wokół siebie instytucje i indywidualnych członków na całym świecie. Sekcja działa pod patronatem UNESCO.

(AM)

Dzisiaj zagrają

Brusy, godz. 20.30: Kościerzyna, Wilia, Helidonaki
Bytów, godz. 19: Sierakowice, Helidonaki, Torka
Kościerzyna, godz. 19: Sierakowice, Helidonaki, Torka
Sierakowice, godz. 20: Dwa Bratanki, Momenti Arcaici
Swornegacie, godz. 20: Maros, Komes, Krebane

(AM)

REKLAMA

TARTAK PINUS DABKI
Rok założenia 1988
WIĘZBA
NA TWÓJ DACH TRANSPORT GRATIS
ORAZ INNA TARCICA IGLASTA SUCHA I MOKRA
USŁUGOWE SUSZENIE TARCICY - HURT I DETAL
TEL. (0-59) 832 36 86 CZŁUCHÓW
0-502 638069 KOLDOWO
R.7104/A1062 PINUS S.P. z o.o. MURZYSTANOWO

KOMPUTEROWA GEOMETRIA KÓŁ

AUTODATA 2000 - najnowsze dane regulacyjne

- OLEJ MOBI. - FILTRY OLEJU I POWIETRZA
- Elementy układu zawieszenia
 - Klocki hamulcowe, paski klinowe i rozrządu
 - Amortyzatory AL - KO
 - Łożyska kół

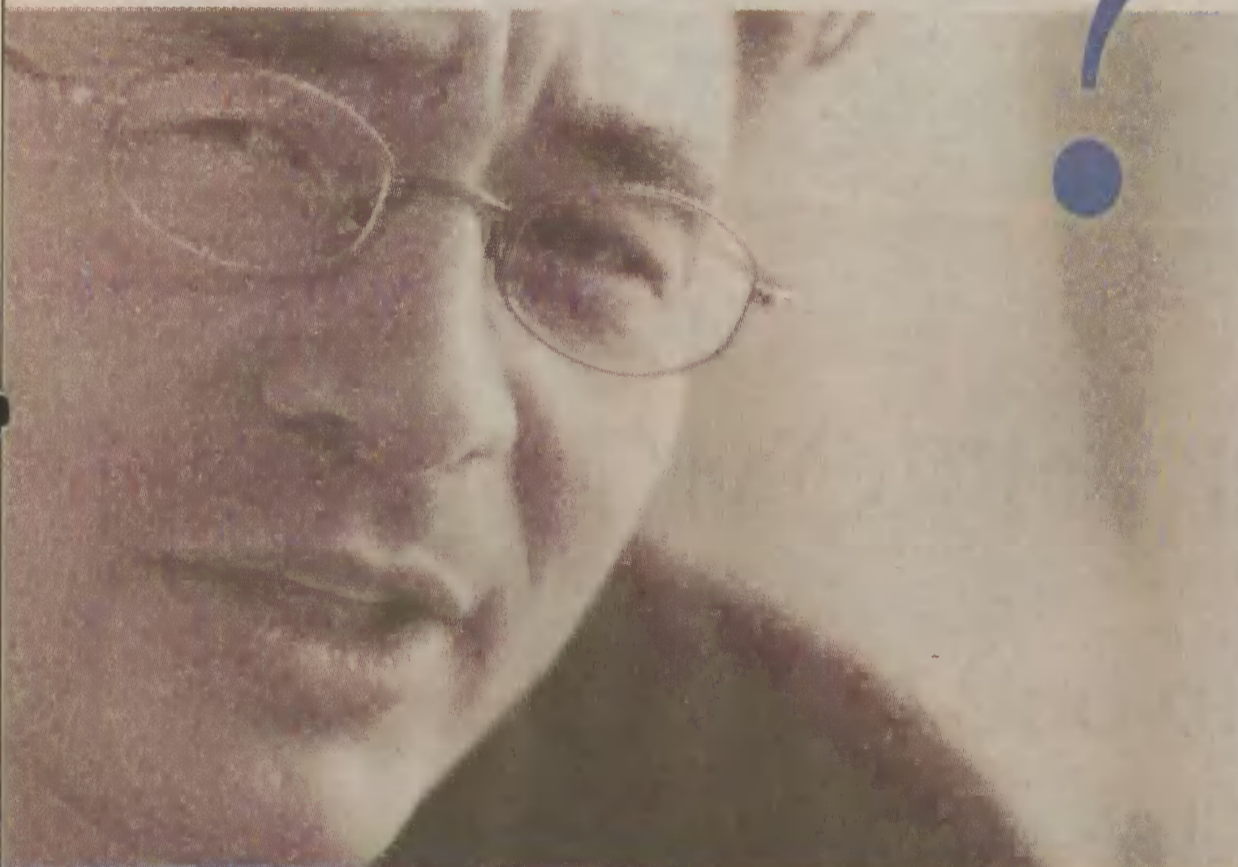
ZAPRASZAMY CODZIENNIE W GODZ. 8.00-16.00, SOBOTY 8.00-14.00

Ryszard Frankowski, ul. Sienkiewicza 1 H,
77-300 Człuchów, Tel./fax (059) 83-42-194, KOM. 0604 977 905

R.6309/C1062

Czy masz

swoje życiowe **CREDO**



CREDO - ubezpieczenie na życie i dożycie z ustalonym okresem ubezpieczenia.

Moje CREDO, to życie bez ryzyka. Życie na wysokim poziomie, niezależnie od zmiennych okoliczności i zdarzeń losowych. Chcąc sobie i całej swojej rodzinie zapewnić stabilną sytuację finansową, nie działam w pojedynkę. Jestem ubezpieczony.

CREDO jest polisą ubezpieczeniową na życie i dożycie z ustalonym okresem ubezpieczenia. CREDO łączy dwie podstawowe funkcje: długoterminowe oszczędzanie i ubezpieczenie na życie. CREDO gwarantuje wypłatę zgromadzonej sumy po osiągnięciu przez ubezpieczonego umówionego wieku lub dwie wypłaty w sytuacji śmierci ubezpieczonego w czasie trwania umowy ubezpieczenia.

Wszystkim, którzy cenią bezpieczeństwo proponujemy CREDO PZU Życie SA - życie bez ryzyka.

Szczegółowe informacje możecie Państwo znaleźć w każdej placówce PZU Życie SA, lub w internecie: <http://www.pzuzycie.pl>



Adresy najbliższych placówek: ul. Szeroka 38/40, 80-835 Gdańsk, tel. (0-58) 301-57-40
ul. Staroszkolna 20, 89-600 Chojnice, tel. (0-52) 397-71-17

R-9523/A1062/I


ASTRA CLASSIC



WIELKA PROMOCJA

JUŻ OD 32 950 ZŁ

ASTRA CLASSIC. NA CAŁE ŻYCIE.

www.opel.com.plOPEL **Odejewski**77-300 Człuchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36**Serwis Haller**80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525
www.opelhaller.com.pl**Winiarczyk**76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826**Ventus**83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01**Baxima**82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28**Konocar**80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36
II/o Brzeźno
tel. 058 342 76 40**Motor Centrum**80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 321 88 10
321 88 00

REKLAMA

DAEWOO Wybór z przyszłością



Promocje

MATIZ - bezpłatny pakiet ubezpieczeń (OC, AC, NW), dodatkowy upust dla wersji: Friend i Life - 1000,00 zł

LANOS - 1.5i, 1.6 (wyłączone z promocji Lanos 1.4 i Lanos Sport)

1. bezpłatny pakiet ubezpieczeń (OC, AC, NW) lub

2. upust cenowy - 1500,00 zł

- dodatkowy upust cenowy dla wersji 1.5S, 4-drz. - 1000,00 zł

LANOS - 1.4 - cena promocyjna - 30 500 zł

Lanos z instalacją gazową - cena promocyjna - dopłata 2200 zł

NUBIRA - upust ceny na wybrane modele - 2500,00 zł

TICO upust promocyjny 800,00 zł

POLONEZ SPI - upust promocyjny 1500 zł

POLONEZ MPI z instalacją gazową LPG

- promocyjna cena dopłaty za LPG - 2200 zł

UWAGA! samochody:

LANOS, NUBIRA, LEGANZA

- są objęte programem bezpłatnej

obsługi serwisowej 3 x 3 = 0

Złomowanie: upust od 2000 zł

do 6100 zł na wybrane modele.

INFORMACJE W SALONIE SPRZEDAŻY.

83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82

83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23

Strona internetowa: www.polmokart.com.pl

Adres e-mail: polmokat@dcs.daewoo.com.pl

POLMOKART

R-6462/D/918

Chojnice Wniosek czas złożyć

Tylko do 25 sierpnia Zarząd Chojnickiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego będzie zbierał wnioski na wynajęcie mieszkań, które zamierza wybudować. Kolejny już blok powstanie przy ulicy Wielewskiej w Chojnicach. Wnioski złożone po terminie będą rozpatrywane przy budowie kolejnych obiektów Towarzystwa Budownictwa Społecznego.

(AM)

Zgłoszenia przyjmowane są w siedzibie TBS, przy ulicy Mickiewicza 12A w Chojnicach, tel. 3979116.

REKLAMA

Chojnice. Ul. Stary Rynek Stalinowiec zmieni twarz



Już niedługo „stalinowiec” stanie się jednym z atrakcyjniejszych obiektów w Chojnicach.

Fot. Justyna Myszk

Wkrótce rozpocznie się remont elewacji bloku przy ulicy Stary Rynek 11-13.

Do przetargu na wykonanie remontu zgłosiły się trzy chojnickie firmy remontowo-budowlane. Złożyły one wniosek o przesunięcie terminu przetargu o kilka dni.

Rozpoczęcie remontu trochę się przedłuży, jest to związane głównie z różnymi pytaniami i wątpliwościami, jakie firmy składają do na-

szego wydziału - mówi Ewa Stoltman, inspektor Wydziału Budowlanego przy Urzędzie Miejskim w Chojnicach.

Przypomnijmy, iż projekt autorstwa architekta miejskiego, Andrzeja Ciemińskiego zakłada całkowitą zmianę elewacji bloku. Powstać ma pięć kamienic, z których każda zachowana będzie w innym stylu architektonicznym.

(AM)

REKLAMA

Z nami wybudujesz ciepły dom

PAROC Płyta IL

przeznaczona jest do izolacji termicznej konstrukcji drewnianych i metalowych, poddaszy, dachów pochylonych, stropodachów wentylowanych, stropów drewnianych, sufitów podwieszanych i podłóg na legarach.

PAROC GRAN

przeznaczony jest do izolacji termicznej w trudnodostępnych przestrzeniach stropów pod poddaszem nieużytkowym, stropodachów wentylowanych, ścian szczelinowych oraz stropów nad piwnicą.

PAROC Płyta SE

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian warstwowych (szczelinowych).

PAROC Płyta VL

przeznaczona jest do izolacji termicznej ścian fundamentowych, pod wylewki betonowe oraz we wszystkich konstrukcjach, w których izolacja przenosi obciążenia ściskające.

PAROC Płyta TW

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian działowych i ostonowych, w budownictwie szkieletowym o konstrukcji drewnianej lub metalowej.

PAROC Płyta FS

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian zewnętrznych, ocieplonych metodą lekką suchą, pod tzw. siding (panele PCV, drewniane, metalowe itp.)

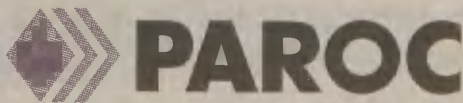


NASZA PAKA WSPIERA DZIECIAKA
KUPUJĄC TEN PRODUKT POMAGASZ DZIECIOM Z DOKÓŁ ODBEKA

Paroc Polska Sp. z o.o.

62-240 Trzemeszno, ul. Gnieźnieńska 4, tel. (052) 568 21 90, fax (052) 315 45 79

Wiodący producent wełny mineralnej



AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR

BŁOCZKI CEMENTOWE • CEGŁY POROTHERM • YTONG • TERMOIZOLACJE • PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE
DACHÓWKI CEMENTOWE, PŁYTKI DACHOWE STRUKTONIT • DACHÓWKI CERAMICZNE KLINKER
KLINKEROWE SYSTEMY SCHODOWE I TARASOWE • SYSTEMY DOCIEPLEŃ • CHEMIA BUDOWLANA
SYSTEMY WODNO-KANALIZACYJNE

Buduj z nami od fundamentu aż po dach!

RABATY • DORADZTWO • TRANSPORT • ROZŁADUNEK

83-314 Somonino, ul. Dworcowa 3
tel./fax 684-11-04, 0601-63-56-13

Oddział Gdańsk-Osowa, ul. Barniewicka 60
tel./fax 552-55-20, 0601-61-08-99

S-2066/B/1039

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

- Ekologiczne kotły grzewcze Hajnówka
- kotły olejowe **Buderus** pakiety promocyjne
- elementy kotłowni
- linki stalowe, łańcuchy
- narzędzia **STANLEY**
- śruby, gwoździe - promocje

HURT - DETAL

R-9169/B/690/D

RENAULT Scenic

Gorąco? Ale nie wszystkim.
Zimno? Ale nie wszystkim.



Przyjemny chłód podczas upalnego lata? Miłe ciepło w środku mroźnej zimy? To żaden luksus. To klimatyzacja w standardowym wyposażeniu Renault Scenic z limitowanej serii **Alizé**.
www.renault.com.pl

Renault Credit Polska

P.W. "UNI - CAR" S.A. - Koncesjoner Renault
Chojnice - ul. Gdańska 68, tel. (052)395-00-45, 397-30-67
Zapraszamy codziennie w godz. 9.00 - 17.00

R-9428/D/1062

Chojnice. Trudna sytuacja pani Haliny

Prezydent tylko mi współczuje

Na początku miesiąca zawsze mam do wyboru: albo zapłacić rachunki, albo oddam pieniądze pożyczone od sąsiadek - mówi pani Halina Włoch z Chojnic. - Muszę naprawdę kombinować, żeby wyżyć z renty niższej od najniższego wynagrodzenia.

Pani Halina mieszka w jednym z bloków przy ul. Jana Pawła. Mieszkanie zadbane i czyste, w domu pełno wypielęgnowanych kwiatów.

- Nie mogę popaść w całkowitą apatię, bo mam dzieci, o które muszę dbać - „usprawiedliwia” porządek w mieszkaniu pani Halina.

Rozwód nie rozwiązał kłopotów

Los nie oszczędził pani

Haliny. Wyszła za mąż za człowieka, który, jak mówi, nad swoją żoną stawiał alkohol i braci, którzy go nim raczyli.

- Na wódkę potrafił wydać ostatni grosz - mówi. - Nie oszczędził też obraźliwych słów i razów.

Kiedy kilka lat temu w szale zaatakował panią Halinę i dzieci siekierą, tylko cudem udało jej się wyjść z tego cało. Po kilku miesiącach byli już po roz-

wodzie. Nie oznaczał on jednak końca kłopotów. Pojawiły się ponownie po śmierci byłego męża, kiedy dzieci otrzymały na mocy ustawy spadek po ojcu, wszystkie w równej części.

- Dzieci były prawnymi spadkobiercami domu w Piastoszynie - mówi pani Halina. - Tam jednak z byłym mężem mieszkał lokator, który nie płacił czynszu oraz nie ponosił żadnych opłat. Przez 5 lat nie płacono podatku od nieruchomości. Zalegały również opłaty za energię i pobór wody.

Żal do sądów

Minęło kilka lat zanim udało mi się sędownie odzyskać nieruchomość. Była ona jednak już w takim stanie, że nadawała się tylko na sprzedaż.

Pani Halina ma żal do sądów. Jak mówi, sąd zapisał z niej do tego stopnia, że, aby odzyskać nieruchomość musiała zapłacić 8 tys. zł, dopiero wtedy lokator oddał jej klucze.

- Do dziś nie mogę pogodzić się z takim wyrokiem sądu - mówi. - Kiedy napisałam skargę na decyzję sądu, ukarano mnie dodatkowymi 700 zł. Nie dość więc, że nie mam z czego zapłacić czynszu, z renty dodatkowe pieniądze odciąga mi sąd.

Listy do prezydenta

Miesięczny czynsz za mieszkanie bez gazu i balkonu to 321 zł, renta pani Haliny po przeprocowaniu 25 lat, to 347 zł. Pani Halina pisze już trzeci list do prezydenta. Pierwszy wysłała zaraz po wyborach, cztery lata temu. Pisała nie tylko o swojej trudnej sytuacji, ale o całym systemie opieki społecznej i warunkach w jakich żyją w Polsce ludzie pobierający renty i emerytury.



Biblia doskonale opisuje dzisiejszą niesprawiedliwość - mówi pani Halina

- Prezydent odpisał, że mi współczuje, ale przez cztery lata nie podniósł standardów życia żadnej z tych grup - mówi.

Teraz pani Halina pisze kolejny list. Liczy on już osiem stron A-4, ale jak mówi, to jeszcze nie koniec.

- Nie mogę pogodzić się z tym, że rząd tak mało uwagi poświęca polskiej rodzinie - mówi. - Oznacza to, że ci u góry wolą widzieć młodzież w poprawczakach, aniżeliłożyć na jej wychowanie.

Dzieci na medal

Pani Halina ma trójkę dzieci: 17-letnią Olę, 16-letniego Artura i 12-letnią Natalię. Dziewczyny co roku przynoszą świadectwa z wyróżnieniem i wszyscy nauczyciele są zgodni co do ich wzorowego zachowania. Artur odnosi sukcesy sportowe: najlepszy bramkarz w turnieju piłkarskim i mistrz Chojnic w biegu na 600 metrów w 1996 roku, laureat Choj-

nickiej Mili. Najniższe miejsce, jakie dotychczas zajął to trzecie.

- Gdybym miała pieniądze, mógłby uczyć się w szkole sportowej - wzdycha pani Halina. - Jak tu jednak wysłać syna do szkoły sportowej, skoro brakuje pieniędzy nawet na lekarza.

Brakuje na leki

Pani Halina ma zwyrodnienie stawów i kłopoty z kręgosłupem. Jest osobą niepełnosprawną, dlatego ma kłopoty ze znalezieniem pracy.

- Ostatnia praca, jaką wykonywałam była pracą stojącą, nie jest to korzystne dla mojego kręgosłupa - mówi. - Kiedy upadłam w pracy, zwolniono mnie.

Starsza córka pani Haliny ma poważną wadę wzroku. Na jedno oko widzi tylko w 3 procentach.

- Jako matka nie mogę znieść takiej bezradności - mówi. - Nie wiem też jak jej pomóc. Gdyby nie ofiarne serce sąsiadów już dawno umarlibyśmy z głodu. Dzisiaj mam do dyspozycji 20 gr.

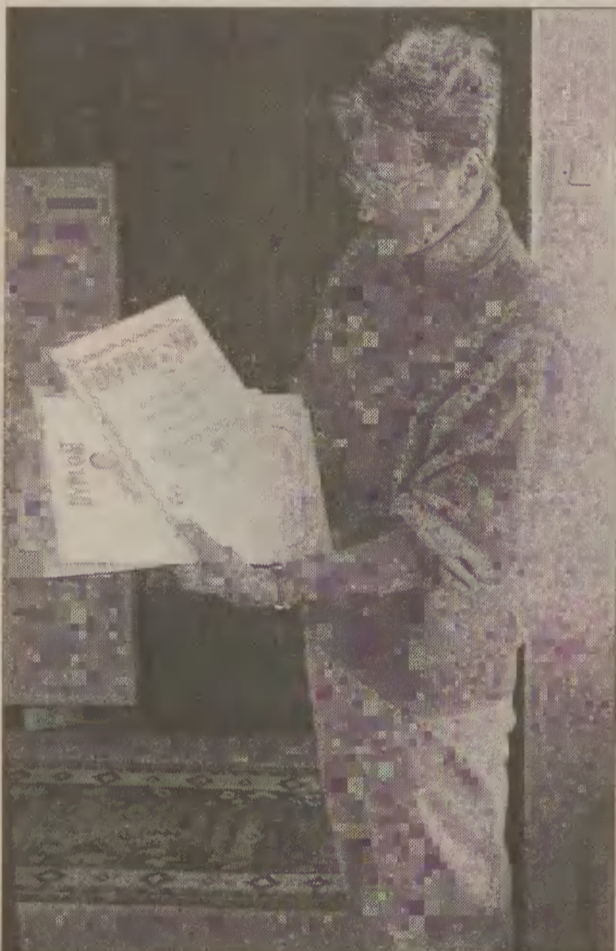
Biblia pomaga

- Człowiek stara się pomóc w miarę swoich możliwości - mówi Krystyna Staniszevska, sąsiadka pani Włoch. - Wiem, że pani Halinie zostało niewiele osób, do których może się zgłosić. Kiedyś chyba wszystkim nam żyło się trochę łatwiej.

Pani Halina w rozmowie operuje cytatami z Biblii. Ma dużo czasu na czytanie. Pismo Św. leży na ławie, dać, że domownicy często do niego wracają. W środku popodkreślone wersy.

Tekst i zdjęcia Monika

Garstecka-Niemczyk



Prawdziwą radością dla pani Haliny są doskonałe wyniki w nauce jej córek i osiągnięcia sportowe syna Artura.

REKLAMA

Pomagamy pani Halinie

■ Grażyna Myszk
■ pracownik socjalny MOPS
w Chojnicach

- Pani Halina Włoch korzystała i korzysta od kilku lat z pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Chojnicach, w takim wymiarze w jakim nas stać na udzielanie jej świadczeń. Są to albo zasiłki celowe albo dożywianie dla dzieci w szkole. Pani Halina zna procedurę i w każdej chwili może się o taką pomoc do nas zwrócić, a my, jeżeli jest to tylko zgodne z ustawą o pomocy społecznej, nie możemy jej odmówić pomocy. Aby ją otrzymać musi jednak spełniać kilka kryteriów. (mg)

REKLAMA

ogłaszaj się!

zawsze w poniedziałek

Błura Reklamy
Cedrak, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 800-32-80, fax 800-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 170,
tel. (058) 661-43-14, 826-78-40, fax 661-43-06
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77
Słupsk, ul. Filomowa 30,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

MIESZKANIA
osiedle
KASZTEL
ul. GDAŃSKA
ul. GDAŃSKA

biuro obsługi klientów:
ul. Poznańska 1-3, Gdynia
od pon. do pt., 8⁰⁰ - 16⁰⁰
tel.: 661 88 88, w. 32, 33
infomieszkania@lammex.pl
www.lammex.pl

LAMMEX

Termo-Technika autoryzowany dealer Firmy BUDERUS

ogłasza letnią promocję

KOTŁOWNI OLEJOWYCH

Przy zakupie kompletnej kotłowni olejowej do

1000 l
oleju opałowego
gratis.

Cena kotłów olejowych już od
2999 zł.

PPHU TERMO-TECHNIKA
ul. Zadurskiego 5
83-332 Dzierżążno

Tel. (058) 681-04-27, 0602-132-839

Liczba kotłowni objętych promocją ograniczona!!!

R-10447/A/918

PATRONACKA Hurtownia pasz i koncentratów
przedstawicielstwo firmy GOLPASZ i premiksów niemieckich
firm INNTALER I MEGGLE poszukuje

CHĘTNYCH DO HANDLU naszymi produktami

Kościerzyna, ul. Przemysłowa 4
(baza GS Kościerzyna, były magazyn zbożowy)
tel. 686-81-17 lub bezpośrednio 0601 649001

PRACA

R-10458/A/890

Firma kupi lub wdzierżawi
pomieszczenia biurowo-magazynowe do
prowadzenia działalności gospodarczej
w Człuchowie lub Chojnicach.

Tel. (059) 834-28-25, 834-27-12

R-10368/A/1062

Chojnice

Wakacje z piłką



Mecze dzikich drużyn są bardzo zacięte.

Fot. Daria Murawska

Na pomysł zorganizowania dzieciom sportowych wakacji działacze Kolejarza Chojnice wpadli dwa lata temu, przy okazji mistrzostw świata w piłce nożnej. Pomysł mistrzostw, w których startowały dzikie drużyny o nazwach odpowiadających narodowym teamom występującym na boiskach we Francji, okazał się strzałem w dziesiątkę. Zawody przyciągnęły na boisko przy SP 3 wielu młodych chłopców, którzy zaciekle rywalizowali o najwyższe laury. Wakacje z piłką weszły więc do corocznego kalendarza imprez.

W tym roku na boisku przy SP 3 i w tamtejszej sali piłkę kopie 15 drużyn.

Idea tych rozgrywek jest zapamiętanie czasu dzieciakom, które nie wyjeżdżają na wakacje - mówi Leszek Szank. - Nie ma tutaj

walkowerów, jeśli jakaś drużyna nie zbierze składu, gdyż kilku chłopaków pojechało nad wodę, to nie ma problemu. Przekładamy mecz i zawody toczą się dalej.

Dla organizatorów przeszkody nie stanowiła nawet deszczowa pogoda.

- Bardzo dobrze współpracujemy z SP 3 i gdy padało, prowadziliśmy zawody na sali gimnastycznej - mówi Stanisław Kukliński, który zajmuje się całą „papierkową robotą” przy zawodach.

Boisko i sala przy SP 3 nie są jedynymi miejscami, gdzie dzieci i młodzież mogą czynnie spędzić wolny czas. W każdy weekend na plaży w Charzykowach rozgrywane są turnieje siatkówki, ringo i piłki nożnej, które cieszą się nie mniejszym powodzeniem. (DM)

Chojnice. Jubileusz u Florianów

300 biegów minęło



Zbigniew Wiśniewski (z tortem) w otoczeniu kolegów klubowych: Stanisława Kęcińskiego, Andrzeja Górnowicza, Ryszarda Senetellego i Zygmunta Popielińskiego.

Fot. Tomasz Mrozek Głiszczynski

Można go spotkać codziennie biegającego na obrzeżach Chojnic. W prawie każdy poniedziałek melduje się w redakcjach chojnickich gazet z najświeższymi wynikami weekendowych startów biegaczy Floriania.

Zbigniew Wiśniewski, szef sekcji biegowej Florian, w niedzielę w Darłowie zaliczył swój trzysetny bieg w barwach strażackiego klubu. W poniedziałek klubowi koledzy zrobili jubilatowi miłą niespodziankę. - Znam na tyle dobrze naszych biegaczy, że doskonale wiedziałem, że czeka na mnie tort - śmiał się Zbigniew Wiśniewski, gdy już złożono mu gratulacje.

Nowy człowiek

Zbigniew Wiśniewski pochodzi z Wiościborz, młodocność spędził w Tucholi, tam też zaraził się pasją biegania. Po ślubie nastąpiła dwudziestoletnia przerwa. Na trasy biegowe powrócił w 1984 r. w Chojnicach. Wystartował wówczas w biegu na trasie Funka - Chojnice.

- Na starcie pojawił się nowy człowiek, którego nie znałem. Usiłowałem go dogonić na trasie, lecz nie udało mi się - opowiadał na spotkaniu jubileuszowym Stanisław Kęciński, jeden z członków sekcji Florian. - Poznaliśmy się dopiero na mecie. Nie chciałem wierzyć, że Zbyszek, a wówczas pan Zbigniew, ma grubo po-

nad 40 lat i tak dobrze biega, w dodatku bez większych przygotowań.

Strażacka przygoda

Wówczas rozpoczęła się przygoda Zbigniewa Wiśniewskiego z biegającymi strażakami. Jako jeden z niewielu nie jest członkiem straży kolejowej.

Przez 16 lat jubilat zaliczył 300 imprez biegowych, na różnych trasach - od kilometrów do maratonów, po ulicach miast, na piasku i w lesie, rzadziej na bieżni. Biegał i w kraju i za granicą, na trasach atestowanych, gdzie startowały setki, a nawet tysiące osób oraz na imprezach kameralnych. Często przywoził ze sobą medale w najstar-

Największe sukcesy w kategorii weteranów

Mistrzostwo Polski w przełajach na 10 km w 1995 r.
Dwukrotny wicemistrz Polski w przełajach na 20 km w 1995 i 1996 r.
Srebrny medal w maratonie w Lęborku w 2000 r.
Srebrny medal w międzynarodowych biegach strażackich w Paryżu w 1996 r.
Brązowy medalista mistrzostw Polski w przełajach na 20 km w 1997 r.
Brązowe medale w maratonie w Lęborku w 1996 i 1997 r.
Bieg do Watykanu w 1997 r.

W SKRÓCIE

Kolejarz

zaprasza

CHOJNICE. Działacze Kolejarza Chojnice prowadzą nabór do drużyny młodzieżowej chłopców z rocznika 1990. Treningi na stadionie przy ul. Lichnowskiej w poniedziałki, środy i czwartki od godz. 16. Zajęcia prowadzi Marek Wirkus. (DM)

Turniej

w Debrznie

CHOJNICE. Seniorzy Kolejarza rozegrają jutro towarzyski turniej piłkarski w Debrznie. Ich rywalami będą MKS Debrzno, MPP 1999 Piła i Mechanik Bobolice. Początek zawodów o godz. 11. (DM)

Błękitne

zawody

RYTEL. W zawodach kajakowych o Błękitną Wstęgę Kanału Brdy w gronie ośmiu załóg bezkonkurencyjni okazali się Sebastian i Łukasz Krajnikowie. Drugie miejsce zajęli Piotr Kamiński i Robert Słodowicz, a trzecie Mirosław Helta i Tadeusz Pestka. W rozegranym przy okazji turnieju piłki nożnej zwyciężyli piłkarze Brdy Ryteł, przed Startem Fryca Czersk i Orkanem Huta. (DM)



Mecz Startu Fryca Czersk i Orkana Huta.

Fot. Daria Murawska

Złot turystów

KONARZYNY. 6 sierpnia w Konarzynie organizowany jest XVIII Sierpniowy Złot Turystyczny. Będzie można pograć w piłkę nożną, siatkówkę oraz inne gry i zabawy rekreacyjne. (Mroz)

Sparing

piłkarski

CZERSK. Jutro o godz. 16 na stadionie w Czersku miejscowy Borowiak zagra mecz kontrolny z Chojniczanką. (Mroz)

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31



Mocna blacha!